

Arabisch	Seite	Text deutsch
<p>مُساعدةُ الجوار للمُحتاجين إلى الرعاية استخدام مبلغ تخفيف الأعباء حسب المادة 45b من الكتاب الحادي عشر من قانون الشؤون الاجتماعية</p>	1	<p>Nachbarschaftshilfe Für Pflegebedürftige Einsatz des Entlastungsbetrages nach § 45b SGB XI</p>
<p>العمل في خدمة الجي – التعزيز والتشجيع والدعم يُعد الجوارُ النابضُ بالحيوية مرادفًا للتواصل واللقاء، للدعم والمُساعدة. ويعتبر الاهتمامُ بالجيران بالنسبة لكثيرين أمرًا بديهيًا. وسَيانُ تمثُلُ ذلك الاهتمامُ في مرافقةٍ إلى الطبيب أو في دعمٍ عند زيارةٍ إحدى الجهات، في مُساعدةٍ عند التسوُّق أو مُصاحبةٍ في جولةٍ من المشي، في مناقشةٍ أو مُجالسةٍ. يريد كثيرون من المُحتاجين إلى الرعاية، الذين يتلقون مثل هذا التحفيز والدعم، أن يعترف بالجميل في مقابل ذلك. عندما يتلقَى المُحتاجون إلى الرعاية، الذين يعيشون في المنزل، مُساعدةً تطوعيةً من حَييهم، يمكن من ثم تعويضُ هذا العمل الخيري. يحقُّ للمُحتاجين إلى الرعاية من ذوي درجة الرعاية 1 وحتى 5 الحصولُ على 125 يورو شهريًا وفقًا للمادة 45b من الكتاب الحادي عشر من قانون الشؤون الاجتماعية. يمكن استخدام مبلغ تخفيف الأعباء هذا الآن أيضًا في مقابل تلقي مُساعدة الجوار.</p>	2	<p>Nachbarschaftliches Engagement – stärken, fördern und unterstützen Lebendige Nachbarschaft bedeutet Kontakt und Begegnung, Unterstützung und Hilfe. Sich um Nachbarn zu kümmern, ist für viele selbstverständlich. Ob eine Begleitung zum Arzt oder die Unterstützung beim Behördenbesuch, ob Hilfe beim Einkauf oder Begleitung beim Spaziergang, ein Gespräch oder Gesellschaft. Viele Pflegebedürftige, die so Anregung und Unterstützung erhalten, wollen sich dafür erkenntlich zeigen. Wenn Pflegebedürftige, die zu Hause leben, ehrenamtliche Hilfe durch ihre Nachbarschaft erhalten, dann kann dieses Engagement entschädigt werden. Pflegebedürftige der Pflegegrade 1 bis 5 haben nach § 45b SGB XI Anspruch auf 125 Euro im Monat. Dieser Entlastungsbetrag kann nun auch- für die Nachbarschaftshilfe eingesetzt werden.</p>
<p>اشتراطات الاعتراف بمُساعدة الجوار يلزم من أجل تسوية مُساعدة الجوار باستخدام مبلغ تخفيف الأعباء حسب المادة 45b من الكتاب الحادي عشر من قانون الشؤون الاجتماعية استيفاءُ الاشتراطات التالية:</p>	3	<p>Voraussetzungen zur Anerkennung der Nachbarschaftshilfe Für die Abrechnung der Nachbarschaftshilfe über den Entlastungsbetrag nach § 45b SGB XI müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:</p>
<p>يجب على مُساعد الجوار • أن يكون راشدًا كامل الأهلية، • أن يقطن مع الشخص المُحتاج إلى الرعاية في مسكن واحد، وألا يكون على صلة قرابة أو مُصاهرة معه حتى الدرجة الثانية • ألا يشتغل كمُقدِّم رعاية لصالح الشخص المُحتاج إلى الرعاية، • ألا يُقدِّم الدعم لأكثر من شخصين من المُحتاجين إلى الرعاية. يُمكن أن يتلقَى المُساعدون نظير عمله التطوُّعُ 8 يورو بحدِّ أقصى لكل ساعة كبديل نفقات. فضلاً عن ذلك، تكون المشاركة في دورةٍ أساسية أو في فعاليةٍ معلوماتية أمرًا إلزاميًا.</p>	3K	<p>Die Nachbarschaftshelferin oder der Nachbarschaftshelfer ist • volljährig, • lebt nicht mit der pflegebedürftigen Person in einem Haushalt, ist nicht mit ihr bis zum 2. Grad verwandt oder verschwägert und • nicht als Pflegeperson für die Pflegebedürftigen tätig • und unterstützt nicht mehr als zwei Pflegebedürftige. Die Helfenden dürfen für ihre ehrenamtliche Tätigkeit höchstens 8 Euro je Stunde als Aufwandsentschädigung erhalten. Außerdem ist die Teilnahme an einem Grundkurs oder einer Informationsveranstaltung verpflichtend.</p>
<p>تعرف في الدورات التدريبية المجانية كل المعلومات، التي تحتاجُ إليها من أجل عملك مُساعدًا للجوار</p>	3	<p>In den kostenlosen Schulungen erfahren Sie alle Informationen, die Sie für Ihre Tätigkeit als Nachbarschaftshelferin oder Nachbarschaftshelfer benötigen</p>
<p>الدورات المُقدَّمة لمُساعدِ الجوار المستقبليين تتلقَى هنا معلوماتٍ مهمة حول التسجيل وتسوية الحسابات مع صندوق تأمين الرعاية. وتزوَّد، علاوةً على ذلك، بنصائح مهمة من أجل عملك وإرشاداتٍ إلى عروضٍ تكميلية من المُساعدة والدعم. تُقدِّم دورتان حسب المؤهل الفردي المسبق: الفعالية المعلوماتية (ساعتان)</p>	4	<p>Kursangebote für künftige Nachbarschaftshelfende Sie erhalten hier wichtige Informationen zur Registrierung und zur Abrechnung mit den Pflegekassen. Außerdem bekommen Sie interessante Tipps für Ihre Tätigkeit und Hinweise auf weiterführende Hilfs- und Unterstützungsangebote. Je nach individueller Vorqualifikation stehen zwei Kursangebote zur Verfügung: Informationsveranstaltung (2 Stunden)</p>

<p>في حال وجود دورة رعاية حسب المادة 45 من الكتاب الحادي عشر من قانون الشؤون الاجتماعية أو تأهيل مهني في الرعاية أو الخدمة الاجتماعية.</p> <p>المحتويات:</p> <ul style="list-style-type: none"> • الإطار القانوني • دور مساعدة الجوار • المعرفة الأساسية للتطبيق العملي • التعاون مع شبكات داعمة <p>الدورة الأساسية (6 ساعات)</p> <p>المحتويات:</p> <ul style="list-style-type: none"> • مثل الفعالية المعلوماتية • عروض السيرة الذاتية وعروض الرعاية الموجهة للاحتياجات • الاتصال <p>تتسلم بعد الدورة التدريبية شهادةً تفيد بتسجيلك لدى صناديق تأمين الرعاية.</p>		<p>Bei Vorliegen eines Pflegekurses nach § 45 Sozialgesetzbuch XI oder einer Ausbildung in der Pflege oder Sozialarbeit.</p> <p>Inhalte:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rechtlicher Rahmen • Rolle der Nachbarschaftshilfe <p>• Grundlagenwissen für die praktische Umsetzung</p> <p>• Zusammenarbeit mit unterstützenden Netzwerken</p> <p>Grundkurs (6 Stunden)</p> <p>Inhalte:</p> <ul style="list-style-type: none"> • wie Informationsveranstaltung • Biografie- und bedürfnisorientierte Betreuungsangebote • Kommunikation <p>Nach der Schulung erhalten Sie ein Zertifikat für Ihre Registrierung bei den Pflegekassen.</p>
<p>كيف يجري التسجيل في نشاط مساعدة الجوار؟</p> <p>أرسل مستنداتك إلى صندوق تأمين الرعاية المختص بالشخص المحتاج إلى الرعاية كي تُسجل نفسك مُساعدًا للجوار.</p> <p>تحصل على المستندات اللازمة لعملية التسجيل من الصفحة الرئيسية التالية:</p> <p>مركز الاختصاص لدعم الرعاية www.pflegeunterstuetzung-berlin.de</p> <p>تجد هنالك أيضًا معلومات حول مواعيد الدورات وبيانات الاتصال بمُقدّمَي الدورات التدريبية، الذين يمكنك أن تسجل لديهم لحضور إحدى الدورات.</p> <p>كما تجد كذلك في قائمة الأسئلة الأكثر شيوعًا عديد المعلومات، التي يمكنك من خلالها الاستعلام بصورة شاملة حول مساعدة الجوار.</p>	5	<p>Wie erfolgt die Registrierung als Nachbarschaftshilfe?</p> <p>Zur Registrierung als Nachbarschaftshelferin oder Nachbarschaftshelfer senden Sie Ihre Unterlagen an die zuständige Pflegekasse der pflegebedürftigen Person. Die für die Registrierung notwendigen Unterlagen erhalten Sie auf folgender Homepage:</p> <p>Kompetenzzentrum Pflegeunterstützung www.pflegeunterstuetzung-berlin.de/</p> <p>Dort finden Sie auch Informationen zu den Terminen der Kurse und die Kontaktdaten zu den Schulungsanbietern, bei denen Sie sich zu einem der Kurse anmelden können.</p> <p>Außerdem finden Sie in einer FAQ - Liste viele Informationen, mit denen Sie umfangreich zu den Fragen rund um die Nachbarschaftshilfe informiert werden.</p>
<p>المشورة التكميلية</p> <p>يُقدّم لك المشورة في مسائل الدورات التدريبية المجانية أو نشاطك العملي في مساعدة الجوار</p> <p>مشروع "Malteser Nachbarschaft," هاتف: 030 / 348 003 755</p> <p>البريد الإلكتروني: nachbarschaft.berlin@malteser.org</p> <p>في حال راودتك أسئلة أخرى حول موضوع الرعاية، يسعدنا في</p> <p>نقاط دعم الرعاية في برلين</p> <p>منحك المشورة المجانية.</p> <p>تصل إلى نقاط دعم الرعاية عبر رقم الخدمة الهاتفية 0800 59 500 59 أو في شبكة الإنترنت عبر الرابط</p> <p>https://www.pflegestuetzpunkteberlin.de/</p> <p>إدارة العلوم والصحة والرعاية في مجلس الشيوخ</p> <p>العمل الصحفي و العلاقات العامة</p> <p>106 Oranienstrasse 10969 Berlin هاتف 0 (030) 9028-0</p> <p>www.berlin.de/sen/pflege pressestelle@senwgp.berlin.de</p> <p>11/2023 ©</p>	6	<p>Weiterführende Beratung</p> <p>Bei Fragen zu den kostenfreien Schulungen oder zu Ihrer Tätigkeit in der Nachbarschaftshilfe berät Sie das</p> <p>Projekt „Malteser Nachbarschaft“ Telefon: 030/ 348 003 755 E-Mail: nachbarschaft.berlin@malteser.org</p> <p>Für weitere Fragen rund um die Pflege stehen Ihnen auch die</p> <p>Berliner Pflegestützpunkte zur kostenfreien Beratung zur Verfügung. Sie erreichen die Pflegestützpunkte unter dem Servicetelefon 0800 59 500 59 oder im Internet unter</p> <p>https://www.pflegestuetzpunkteberlin.de/</p> <p>Senatsverwaltung für Wissenschaft, Gesundheit und Pflege</p> <p>Presse- und Öffentlichkeitsarbeit Oranienstrasse 106 10969 Berlin Tel (030) 9028-0</p> <p>www.berlin.de/sen/pflege/ pressestelle@senwgp.berlin.de</p> <p>© 11/2023</p>

